Dans ce numéro, questionnaire sur le portage de livres

énergies

Bimensuel n° 106 - du 3 au 17 décembre 98 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

La Ludothèque s'installe, page 6

AGENDA

DÉCEMBRE 98

S	5	
D	6	Librairie de Noël
L	7	
M	8	Spectacle "Ningen"
M	9	Retrait colis Noël 3ème âge
J	10	Voyage ADOT 13
V	11	Concert Bold Eire
S	12	Romain Bouteille
D	13	Tournoi de Noël de judo
L	14	Expo Jeux & jouets tout décembre à la Médiathèque
M	15	
M	16	Louis, l'enfant de la nuit
J	17	Course des élèves
V	18	Don du sang

Valabre terre d'artisanat, page 9

La double poubelle arrive, page 8

Ces jours-ci commencent les tournées de ramassage des premières doubles poubelles installées dans plus de 2000 foyers gardannais. Une mise en place précédée par plusieurs réunions publiques dans les quartiers, afin de répondre aux questions des habitants.

Connaissez-vous le roller-hockey ? page 5

C'est un nouveau sport qui combine l'utilisation des patins en ligne (rollers) avec les règles du hockey. Sans les contraintes de la glace ou du gazon, puisque on peut le pratiquer sur n'importe quelle surface. Démonstration avec le CLES.

Des milliers de livres pour Noël, page 3

Il y en aura pour tous les âges et pour tous les goûts : le dimanche 6 décembre, venez découvrir au lycée Fourcade la plus grande librairie de Gardanne. Des animations, des spectacles et des jeux pour les enfants animeront la journée.

Biver

L'Office de tourisme se déplace

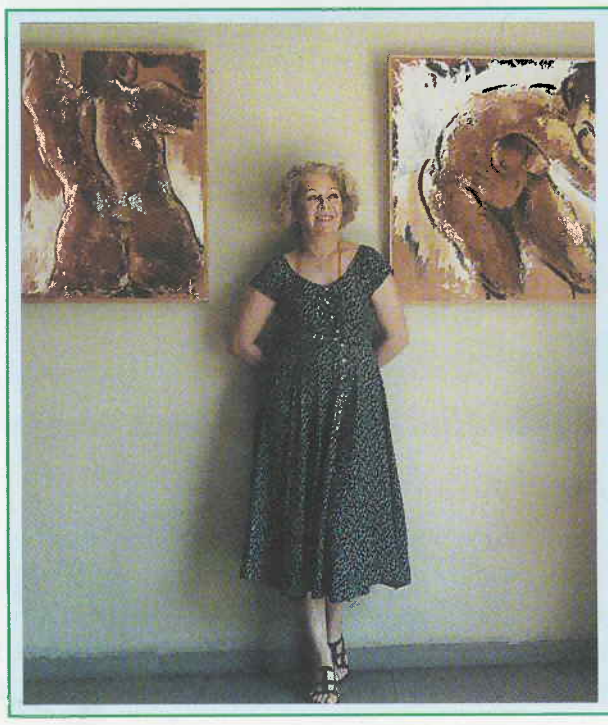
UN JEUDI SUR DEUX, L'OFFICE DE TOURISME DE GARDANNE S'OUVRE AUX BIVÉROIS. PENDANT LA DURÉE DU MARCHÉ, TOUTE LA MATINÉE, FLORA SAFARIAN VOUS ACCUEILLE DANS LES MURS DE LA MAIRIE ANNEXE POUR RÉPONDRE À TOUTES VOS QUESTIONS SUR LE TOURISME LOCAL. Plans de ville, guide pratique, adresses utiles, liste des randonnées, repères historiques sont ainsi disponibles à la demande. « *Nous faisons aussi la promotion des produits artisanaux, comme les nougats, les calissons, la betterave ou les vins AOC.* » Cette démarche originale part de la volonté de l'Office de mieux faire connaître les richesses de la ville à ses propres habitants. Mais pas uniquement : tout ce qui se passe d'important dans le département est aussi disponible. « *Il faut que les Bivérois sachent que ces renseignements sont gratuits même si nous ne sommes pas un service municipal, et qu'ils peuvent s'arrêter quand ils ont l'occasion de passer à la mairie annexe.* » Dommage toutefois que les Bivérois participent peu aux fêtes organisées sur place. Le défilé folklorique de la semaine provençale en mars dernier n'a pas attiré grand monde, et le bus mis à disposition de ceux qui voulaient descendre au feu de la Saint-Jean en juin est remonté presque à vide. La permanence de l'Office (la prochaine a lieu le 10 décembre) est donc l'occasion de faire des propositions d'animations sur place, profitez-en. A noter qu'une autre permanence est organisée à la Médiathèque, le mercredi après-midi de 14h à 18h, tous les quinze jours (la prochaine le mercredi 16 décembre).

B.C

Toutes les informations diffusées par l'Office de Tourisme sont disponibles en mairie annexe un jeudi sur deux.

Photos : E. Petit

En mémoire d'Evelyne Perritaz



C'est avec beaucoup de tristesse que les habitués de l'école d'arts plastiques ont appris le décès d'Evelyne Perritaz, début novembre. Adhérente depuis 15 ans, elle a débuté avec Gérard Meïer et a participé à toutes les expositions collectives de l'école, où elle a pris au fil des années une place de plus en plus grande. Une exposition à l'Espace Bontemps lui a été consacrée en décembre 1997, dans laquelle elle présentait un travail très personnel sur les corps dans ce qu'ils dévoilent de l'être humain. Avec deux autres artistes, elle avait loué un local où elle travaillait tous les jours. Elle participait aussi activement à la vie de l'OMC, dont elle était la trésorière. Agée de 55 ans, elle a été mère de trois enfants.

APRÈS SIX ANS DE PRÉSENCE AU BUREAU D'ACCUEIL DE L'OFFICE DE TOURISME (qu'elle a d'ailleurs contribué à créer), Éliane Dufour vient de partir à la retraite. Élue à la municipalité de 1971 à 1989, elle a beaucoup travaillé sur l'action sociale et culturelle, à un moment où tout restait à faire dans ces domaines. Du côté du tourisme, l'Office a beaucoup travaillé sur Gardanne en tant que site cézannien, sur les sentiers pédestres... « *Ce qui manque encore, ici, c'est un camping. Il y a vraiment une demande à laquelle il faudrait répondre.* » Éliane Dufour continuera à participer à la vie de l'office en tant que bénévole.

LES ARCHIVES MUNICIPALES ONT SUBI UNE SÉRIEUSE CURE DE RAJEUNISSEMENT. Les anciennes prisons du sous-sol de la mairie, transformées en archives il y a plusieurs dizaines d'années, vont être complètement modernisées. Les milliers de documents ont été confiés à une archiviste chargée de les dépoussiérer, de les trier et de les classer. Les sols et les plafonds ont été refaits à neuf, et des rayonnages coulissants vont remplacer les anciennes étagères. Nous reviendrons prochainement sur les trésors cachés de ces archives gardannaises.

LE SERVICE JEUNESSE VA BIENTÔT DISPOSER DE SES NOUVEAUX LOCAUX à la rue Borély, juste à côté de ceux occupés actuellement par l'OMJ. Le bâtiment qui accueillait autrefois la régie des eaux puis les Restos du cœur va être restauré, afin d'améliorer la capacité d'accueil du service. Les travaux commencent en décembre et devraient durer quatre mois, pour un montant de 600 000 F.

LA VERRIÈRE DE LA SOURIS VERTE, la halte-garderie du quartier de Fontvenelle, va être démolie et reconstruite. Petite, peu pratique et mal isolée, l'ancienne véranda sera remplacée par une construction plus grande qui permettra d'augmenter la capacité d'accueil de la structure. En trois ans, la halte-garderie aura vu sa surface passer de 108 à 195 m². Les travaux commencent en décembre, dureront deux mois et coûteront 205 000 F.

Librairie de Noël

A l'initiative de la Médiathèque, le lycée Marie-Madeleine-Fourcade sera transformé en une gigantesque librairie de Noël le dimanche 6 décembre prochain. Seul ou surtout accompagné d'enfants, vous découvrirez à travers une ballade au pays des livres de nombreux stands de création. C'est dans un univers de couleurs que Monique Touzladjian, la relieuse de la Médiathèque, transformera avec vous de simples papiers blancs en de somptueuses pages de garde ou couvertures de livres. *« Avec le papier à la cuve, on jouera les tons sur tons. A deux couleurs, le résultat est spectaculaire. Les enfants adorent cet atelier et ce sont de fins créateurs. Le matériel qu'il faut pour animer ce stand est très simple : de petits pots de peinture à l'huile des couleurs primaires, du papier, un bac à chat pour l'eau, de l'essence de térébenthine et des objets pour donner une forme aux couleurs. Le plus souvent on utilise des pipettes, des peignes et même un séchoir pour donner du mouvement. »*

Un choix multiple pour des cadeaux sympas.

Photos : E. Petit

Dans la foulée, prenez le temps de vous arrêter près de Tokoto Ashanti, le conteur Camerounais. Il fait de la parole "une navette qui lisse le monde". Ses phrases s'enroulent comme des lianes et la séduction fait le reste. Loufoque, il sait vous faire chanter, bouffon, il sait danser et mimer. Sa chronique sociale vous fera rire aux larmes... D'autres personnes aussi intéressantes vous accueilleront mais n'en oublier pas pour autant vos achats de Noël puisque les livres sont de très beaux cadeaux pour soi ou pour offrir. Vous avez toute une journée pour vous émerveiller, de 10 heures à 18 heures, au lycée Fourcade.

Grâce au rond-point, la traversée des avenues est facilitée.

Nouveau rond-point à La Crau

Quel est le rapport entre le pape Urbain V et le nouveau rond-point situé à l'angle des avenues de Nice et Ste-Victoire ? La réponse a été donnée par Jeannot Menfi, adjoint chargé des travaux, lors de l'inauguration du nouveau rond-point le 13 novembre dernier : au 14ème siècle, le pape qui se rendait de Trets à Marseille à traversé le quartier et a marqué à jamais La Crau du sceau de son passage. Cette réalisation est d'ores et déjà appréciée par les riverains qui voient leur quartier sécurisé. La traversée des rues par les piétons est dorénavant facilitée. Le traitement paysager a été particulièrement soigné, ce qui a fait dire à certains riverains présents qu'il est l'un des plus beaux de la ville ! Roger Meï a rappelé que ces résultats ont pu être obtenus grâce à la concertation entre habitants et municipalité. Des suggestions sont maintenant attendues pour donner un nom au rond-point.

Hommage aux anciens combattants

Le 11 novembre reste pour les Français un moment fort de rassemblement en hommage à tous les combattants qui sont morts au champ d'honneur lors de la première guerre mondiale. A Gardanne, après la messe en mémoire aux disparus, un défilé jusqu'à la mairie a réuni un public nombreux attentif au déroulement de la cérémonie. A tour de rôle, responsables des associations d'Anciens Combattants et élus locaux ont pris la parole pour une allocution et des commentaires sur cette abominable guerre à laquelle quatre cent Gardannais ont participé. Quatre-vingt-six jeunes âgés de 18 à 25 ans y ont laissé leur vie et nombreux ont été blessés. Les quatre derniers combattants Gardannais sont décédés cette année alors que l'on commémore le 80ème anniversaire de la fin des combats. Roger Meï a rappelé à chacun le devoir de mémoire afin de tirer les leçons du passé. Puis élus et représentants des associations ont procédé aux traditionnels dépôts de gerbes.
Par ailleurs, la municipalité a fait l'acquisition de deux cassettes vidéos éditées par le ministère des armées. Les anciens combattants devraient les diffuser dans les écoles afin de relater et commenter les faits souvent méconnus par les jeunes générations.

Pour la première fois en 21 ans de mandat, j'ai été victime d'une agression. J'en ai été d'autant plus touché que ma porte est ouverte à tous et qu'aux responsabilités qui sont les miennes je m'emploie à venir en aide à chaque personne qui me sollicite.

C'est pourquoi je tiens à rappeler les faits. Ce Monsieur, sous couvert au départ d'une association, s'était approprié une salle municipale pour la transformer en club de musculation privé.

Nous avons à plusieurs reprises demandé le respect des règles de fonctionnement du monde associatif : assemblée générale, élection d'un bureau, séparation des postes de président bénévole et de moniteur salarié, déclaration auprès des organismes sociaux (ASSEDIC, URSSAF...)...

Devant les refus répétés la ville a décidé de réaffecter cette salle au mouvement sportif pour une autre activité.

Voilà les faits, comme pourront en témoigner de très nombreux sportifs qui les connaissent bien.

Le Congrès des Maires a tout dernièrement mis en évidence les inquiétudes et les interrogations de nombre d'entre eux, face aux menaces dont ils font l'objet. De tels faits visant un élu dans le cadre de ses fonctions sont inadmissibles. C'est pourquoi j'ai porté plainte, l'affaire sera jugée le 18 décembre prochain.

J'ai toujours entretenu avec les habitants de Gardanne un rapport de proximité et d'écoute.

Ce sont ces liens que je souhaite continuer à avoir avec les Gardannais.

Je remercie tous ceux qui m'ont à cette occasion témoigné leur sympathie.

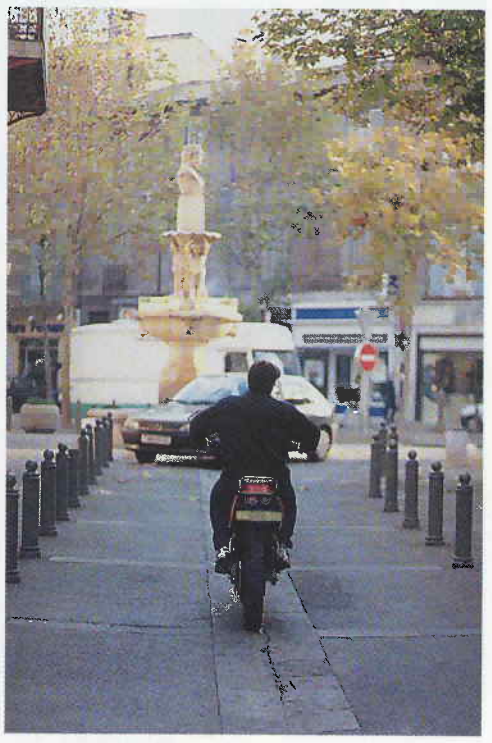
Roger Meï
Député-Maire de Gardanne

Prévention routière

La méthode de choc au collège

LES ÉLÈVES DU PESQUIER S'ATTENDAIENT-ILS À CE QU'ILS ALLAIENT VOIR CE JOUR-LÀ, DANS L'AMPHITHÉÂTRE DU COLLÈGE ? EN TOUT CAS, LE SÉCURITÉ ROUTIÈRE A VOULU FRAPPER FORT POUR SENSIBILISER LES ADOLESCENTS AUX RISQUES ENCOURUS SUR LA ROUTE. Après une entrée en matière plutôt classique (la projection d'un clip incitant les jeunes à regarder à deux fois avant de traverser la route, sur un rythme de rap), on entre dans le vif du sujet. Cette fois, il s'agit de montrer comment une sortie en boîte entre copains peut se terminer en carnage dans le bas-côté d'une route de campagne. Les élèves sont conviés à relever toutes les causes de l'accident : l'alcool, l'inattention, le défaut de ceinture, le non-respect de priorité... Encore du classique, même si la tension monte d'un cran. Et puis viennent les témoignages. Yann, Didier, Jean-Jacques ont tous un point commun : ils ont été victimes d'un traumatisme crânien grave qui a coupé leur vie en deux, un avant et un après l'accident. L'objectif de la Sécurité routière et de l'Association des familles des traumatisés crâniens est double : mettre les adolescents face à la réalité des accidents routiers, et leur permettre de se sentir solidaire du sort des handicapés en nouant le dialogue avec eux. Et même si l'on ressent un certain malaise face à la mise en scène de la souffrance, son exhibition, force est de constater que les collégiens, volontiers moqueurs à cet âge, restent très attentifs et très respectueux. Que leur restera de cette expérience ? Difficile à dire. Mais on peut penser qu'ils y réfléchiront à deux fois avant de monter sur un booster. On peut du moins l'espérer.

B.C.



L'absence de port du casque, la vitesse excessive : deux facteurs aggravants en cas d'accident pour les deux roues.

Photos : E. Petit

"Faites tout ce que vous pouvez pour éviter ça"

Yann a été victime d'un accident de la circulation il y a six ans, un 25 décembre. Depuis, il se déplace dans un fauteuil roulant, et parle d'une voix sans intonation, lente et mécanique. « *Je n'avais pas bu, c'était une petite route. Je vous préviens, faites tout ce que vous pouvez pour éviter ça. Quand on est en fauteuil, dehors, c'est une véritable jungle. Savez vous ce que je fais quand une voiture est garée sur le trottoir ? Je sors mon portable et je fais le 17, et la voiture part à la fourrière.* » Didier, 28 ans, a fait trois mois de coma. « *J'ai eu un accident pendant que j'étais à l'armée. Maintenant je suis autonome, je vis à Aix. Pour nous, l'accident, c'est rien. C'est pour nos parents que c'est un calvaire.* » Jean-Jacques, 37 ans, était sportif de haut niveau quand il a subi une lésion cérébrale. Depuis, il a des problèmes de vue, d'audition, de migraine, de perte de mémoire. « *Je suis coupé de ma famille, je me retrouve tout seul.* » Autant que de rééducation, les traumatisés crâniens ont besoin d'être entourés et reconnus.

LA RENCONTRE AU COLLÈGE DU PESQUIER S'INSCRIT DANS LE CADRE DES JOURNÉES MILLE MISSIONNAIRES, organisées par la Sécurité routière. Juste avant les vacances de la Toussaint, généralement meurtrières pour les automobilistes, cette sensibilisation a pris différentes formes : visite en deux roues d'un itinéraire dangereux, tests de conduite, contrôle du port de la ceinture, présentation des pièges de la rue à des élèves de primaire... Gendarmes, policiers, magistrats, pompiers, médecins, enseignants et techniciens de la DDE ont participé à l'opération.

LES CHIFFRES DES ACCIDENTS DANS LES BOUCHES-DU-RHÔNE SONT PLUTÔT INQUIÉTANTS : sur les six premiers mois de 1998, il y a eu chaque mois en moyenne 22 tués, 58 blessés graves et 630 blessés légers. Par rapport aux cinq dernières années, si le nombre d'accidents est stable (4% de plus), ils sont de plus en plus souvent mortels (26% de hausse). L'augmentation du nombre de véhicules, l'allongement des distances et l'encombrement des routes ne masquent pas l'inconscience et les comportements à risque.

LE CASQUE POUR LES MOTOS ET LES CYCLOS EST OBLIGATOIRE, même si à Gardanne nombreux sont ceux qui croient utile de s'en passer. Rappelons que l'absence de casque peut coûter très cher : 900 F d'amende pour les conducteurs comme pour les passagers. en cas d'accident, le casque divise le risque d'être tué par 3 en ville et par 1,5 en rase campagne.

L'ACCUEIL DU BUREAU DE POLICE MUNICIPALE, À L'AVENUE DES ÉCOLES, A ÉTÉ RESTRUCTURÉ. Des cloisons ont été installées pour isoler l'accueil des autres pièces et assurer la confidentialité des requêtes auprès de la police. Dès le mois de janvier, une secrétaire sera chargée de recevoir les particuliers et de les renseigner. Par ailleurs, le service des emplacements (qui gère les marchés) aura désormais un bureau et dispose d'un numéro de téléphone propre : 04 42 51 23 60. Le numéro de la police municipale est le 04 42 58 34 14.

Roller-hockey
Crosses en ligne

POUR PRATIQUER LE HOCKEY SUR GAZON, IL FAUT UNE PELOUSE IMPECCABLE, À L'ANGLAISE. POUR JOUER AU HOCKEY SUR GLACE, IL FAUT UNE PATINOIRE ET UNE CARRURE DE BÛCHERON CANADIEN. ALORS IL RESTE LE STREET-HOCKEY (HOCKEY DE RUE), autrement appelé roller-hockey (hockey sur patins à roulettes). Avantage du roller-hockey sur les deux versions précédentes : il peut se pratiquer sous toutes les latitudes, donc aussi à Gardanne. Depuis un peu plus d'un an, le CLES initie des enfants et des adolescents tous les samedis après-midi, à Fontvenelle. S'il fait beau, les hockeyeurs s'installent sur un court de tennis, s'il pleut ils investissent la salle du gymnase. Ce samedi-là, temps humide oblige, le hockey se joue en salle. Deux animateurs, Frédéric Cavallo et Philippe Michaud, encadrent une dizaine d'enfants de 8 à 11 ans. Au programme : exercices de déplacement, slaloms entre des plots, remontées du terrain avec le palet. Plus facile à dire qu'à faire ! C'est en effet un sport qui combine de l'adresse (conduire le palet devant soi avec une crosse) et de l'équilibre, les rollers en ligne ne réagissant pas comme les bons vieux patins à roulettes d'antan. *« Il faut savoir anticiper, j'aime bien ça. Avant, je ne faisais que du roller, et depuis septembre du hockey, »* raconte Bruno, 11 ans, à l'heure du goûter. *« Le plus dur, c'est d'arriver à tenir debout sur les rollers. Il y a beaucoup de chutes, mais ça fait partie du jeu. Si on est bien équipé, c'est plutôt rigolo. Maintenant, j'aimerais bien essayer le hockey sur glace, »* ajoute Loïc. *« Il faut s'habituer à tenir la crosse avec les deux mains. Tomber ? J'ai l'habitude, avant je faisais du judo, »* explique Anthony. L'activité roller-hockey est ouverte aux 8-17 ans (en deux groupes). Si ça vous dit, passez à Fontvenelle un samedi après-midi...

B.C.

Une initiation au hockey sur patins tous les samedis à Fontvenelle : à la découverte d'un nouveau sport.

Photos : E. Petit

3 questions à Philippe Michaud*

Quelle différence y a-t-il entre les patins classiques et les rollers ?
C'est l'équilibre. On ne patine pas du tout de la même manière. Les rollers sont moins stables mais permettent de plus se pencher dans les virages sans être bloqué. Les débutants ont tendance à se pencher trop en avant ou en arrière.

Quelles sont les qualités indispensables ?
Il faut beaucoup d'endurance, du souffle sinon on risque très vite le point de côté. Pendant les premiers cours, on apprend d'abord à patiner, ensuite les techniques de bases du hockey, et enfin les deux.

Quel matériel faut-il se procurer ?
Des rollers, une crosse, un casque, des jambières, des coudières. Le club peut prêter des crosses et a acheté des palets et des cages. C'est un sport cher au niveau de l'équipement. La cotisation (220 F par an) permet en revanche de pratiquer tous les sports collectifs du CLES.

* animateur roller-hockey au CLES

ANNONCES

Cross

Le cross des élèves qui avait été un succès en décembre 1997 sera renouvelé cette année. Organisé par la municipalité en collaboration avec l'Éducation nationale et les chefs d'établissements scolaires de Gardanne, cette course qui devrait réunir près de trois mille élèves de huit à vingt ans aura lieu le jeudi 17 décembre, dans les rues du centre ville. La circulation sera perturbée pendant le passage de la course, entre 8h et 12h. Les lycéens partiront du COSEC le Pesquier, remonteront à Biver par la route Blanche, et reviendront à Gardanne par le chemin des Angles et la rue Jules-Ferry et le cours Forbin. Les collégiens feront le même parcours en partant du rond-point Saint-Pierre, tandis que les primaires démarreront de l'école Bayet-Prévert. Les arrivées seront jugées devant la mairie, remise des récompenses en fin de matinée.

Judo

Le Judo-club de Gardanne organise son 6ème tournoi de Noël le dimanche 13 décembre de 9h à 19h au COSEC du Pesquier. 600 enfants de 7 à 14 ans venus de 17 clubs de la région participeront au tournoi. Cinq surfaces de combat seront installées, une tombola sera tirée en fin d'après midi. L'entrée est libre.

RÉSULTATS

Football

Début de saison difficile pour les Bivérois en division d'honneur. Après une défaite à Grasse 3 à 0, les hommes de Gérard Petit se sont à nouveau inclinés 1 à 0 au Pontet, le leader. Huitième, le BS doit se ressaisir. En PHA, tout va bien pour l'AS Gardanne, tenu en échec par Endoume 2 à 2, a battu Miramas et n'a plus que trois points de retard sur le leader Fos.

Handball

En championnat excellence, les garçons du Gardanne Handball ont perdu deux fois, à domicile contre CSMT Marseille (20-32) et à l'extérieur à Châteauneuf (33-24).

La Ludothèque Puzzle
Et bien jouez maintenant !

AUTREFOIS LOGÉE DANS DIX MÈTRES CARRÉS, PUZZLE NE POUVAIT RECEVOIR CORRECTEMENT SON PUBLIC. DEPUIS UN MOIS, LA LUDOTHÈQUE S'EST FAIT SON NID AU LOGIS DE NOTRE-DAME dans des locaux associatifs situés place Castanisette. Les quelques 1300 jeux de l'association ont trouvé chacun leur place. Rénovés, bichonnés et rangés, ils sont répartis dans toute la pièce qui grâce à sa surface permet leur utilisation sur place. En effet, des tables sont disponibles et les adhérents peuvent enfin passer l'après-midi et changer de jeux à volonté. *« Le nouveau lieu nous a permis de changer notre façon d'accueillir le public, les tarifs sont restés les mêmes et un nouveau service est né : nous offrons la possibilité aux enfants de 7 ans et plus de passer l'après-midi à la ludothèque moyennant une participation de 10 francs »* souligne Marie-Christine Escalle, présidente de l'association. *« Pendant la période où les enfants sont dans nos murs, ils sont bien entendu sous notre surveillance mais ils sont libres de décider de quitter la ludothèque quand ils le veulent. A partir de là, ils ne sont plus sous notre responsabilité. »*

Afin de mieux se faire connaître, Puzzle occupera la Médiathèque les 12 et 13 décembre de 10h à 12h et de 14h à 18h pour une initiative autour du jeu : ***"La Ludothèque en Fête"***. Ce sera l'occasion de démontrer que le jeu n'est pas forcément réservé aux enfants, les adultes peuvent y trouver leur compte. Une exposition de jeux et jouets sera proposée, agrémentée d'ateliers de création, de démonstrations de nouveautés faites par les fabricants. Une vente des jeux en démonstration satisfera les férus d'activités ludiques.

S.H.

Plus de 80 enfants composent l'association les 3 AS. Les plus jeunes ont entre 6 et 8 ans.

En groupe et individuellement : la détente par le jeu.

Photos : E. Petit

LA LUDOTHÈQUE PUZZLE est ouverte place Castanisette aux Logis Notre-Dame et vous accueille les mardis de 16h à 18h, les mercredis de 14h à 18h, les jeudis de 14h à 18h et les samedis de 14h à 17h. Pour les joindre par téléphone : 04 42 58 46 19.

L'ASSOCIATION D'ANIMATION ET D'ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE (3 AS) a proposé du 30 novembre au 4 décembre une exposition intitulée "un siècle d'immigration en France" de 1851 à nos jours. Visible au collège Gabriel-Péri, Les quatre premières journées ont permis à l'association de commenter la visite de l'exposition aux élèves des collèges Pesquier et Péri, ainsi qu'aux lycéens des établissements de l'Étoile et de Fourcade. L'exposition a présenté les diverses communautés à travers des textes et des images en respectant autant que possible la chronologie de leurs arrivées en France. Elle a rappelé à beaucoup d'élèves le cheminement de leur propre famille et a certainement comblé le besoin de connaissance et la curiosité de tous.

LA MISSION LOCALE DU PAYS MINIER a déménagé. L'équipe reçoit le public depuis le 19 novembre dans ses nouveaux locaux, 6 rue Borély, anciennement Mutuelle Sainte-Victoire. Le numéro de téléphone et les heures de permanence restent inchangés.
Contact : Tél. 04 42 51 38 63,
Fax 04 42 58 31 71.

Dessine-moi une école

A l'occasion de la journée internationale des droits de l'enfants, l'association *3 AS* a mis en place une initiative avec ses adhérents (86 enfants au total) dont le thème était "de quelle école rêves-tu ?" avec pour outil l'écriture illustrée. De nombreux textes et dessins ont été recueillis et après un premier tri, il en est ressorti un prototype de l'école idéale. Le droit à la scolarisation est un des droits fondamentaux de l'enfant. Mais loin de l'instruction et du savoir, ce sont d'autres envies qui priment chez les scolaires : une rivière et des chevaux dans la cour d'école, un stade remplaçant une salle de classe, des enseignants gentils et "rigolos", l'absence de racisme, des jeux et encore des jeux, le respect pour tous, petits et grands... C'est en gros le rêve mélangé des auteurs en herbe qui ont participé à cette action avec beaucoup de soins et d'imagination.

Vigilance Citoyenne
Agir pour prévenir

RASSEMBLER LES PERSONNES VOULANT FAIRE BARRAGE À L'INTOLÉRANCE ET AUX IDÉES DE HAINE, DE XÉNOPHOBIE ET D'EXCLUSION, ÉDUQUER A LA CITOYENNETÉ, METTRE EN PLACE DES ACTIONS PERMETTANT DE CONNAÎTRE ET COMPRENDRE L'AUTRE... Toutes ces idées et bien d'autres constituent les objectifs de l'association gardannaise *Collectif Vigilance Citoyenne*. Le collectif est très vite devenu une association loi 1901 depuis janvier 98 avec un bureau et un conseil d'administration. A la suite du salon du livre antifasciste plusieurs enseignants et instituteurs se sont réunis et ont débattu sur les différentes actions qui pourraient être menées pour combattre le racisme et tout ce qui tourne autour. Aujourd'hui l'association garde les mêmes objectifs et s'est enrichie de sympathisants issus de tous horizons : parents et anciens parents d'élèves, enseignants à la retraite, particuliers... Les actions dites de prévention sont menées dans le milieu scolaire pour faire avancer les principes de tolérance et surtout pour que les jeunes des primaires, des collèges et des lycée ne soient pas influencés par des idées xénophobes et afin qu'ils acceptent et reconnaissent la différence. Les membres de l'association se réunissent une fois par mois et préparent ainsi les actions de l'année. Ils sont désormais une soixantaine de personnes et plusieurs groupes de travail se sont constitués. Chaque membre apporte lors des réunions de nouvelles idées et le collectif est ouvert à toutes propositions d'échanges culturels, de spectacles, d'arguments anti-raciaux... Tout le monde peut y participer. L'action est plus efficace avec le nombre.

Sylvia Hernandez

Le salon du livre antifasciste : un déclic qui a fait naître l'association.

Photos : E. Petit

3 questions à Maurice Mansion*

Quelles sont les prochaines actions du collectif ?
Nous préparons entre autres pour le mois de mars de nombreuses actions en collaboration avec le ministère de l'Éducation Nationale qui lance la semaine d'éducation contre le racisme dans tous les établissements scolaires.

Quel sera le rôle de l'association ?
Toujours un rôle de prévention avec des initiatives comme la projection de films, des expositions de dessins réalisés par les élèves, des pièces de théâtre... Tout ceci pourra aussi, avec l'aide de la mairie, se réaliser à l'extérieur de l'établissement, dans des salles municipales, à la Médiathèque et au cinéma.

D'autres projets ?
Bien sûr, nous projetons l'organisation d'un week-end de communication inter-culturelle avec de nombreuses animations : concert de rap, marché d'échange de savoir, débat... et aussi d'autres actions comme porter soutien aux gens de Vitrolles.

*Enseignant, président de l'association Collectif Vigilance Citoyenne

FRANCE ADOT 13, Association pour le don d'organes organise un voyage en Espagne au Perthus le 10 décembre 1998. Si vous êtes intéressé, il faut téléphoner rapidement au 04 42 51 41 34 ou 04 42 58 04 04 le soir de préférence. Votre participation au voyage vous permettra de prévoir vos achats de fin d'année (produits détaxés) et surtout aidera l'association dans ses actions d'information pour convaincre les Provençaux que le don d'organes permet une deuxième vie. Le prix du voyage a été fixé à 160 francs et le départ se fera à 5 heures de Gardanne.

DE NOMBREUX LOTOS sont prévus au mois de décembre à la Maison du Peuple. Le Gardanne Rugby Club organise le sien le samedi 5. Le dimanche 6 c'est l'Union Nationale des Combattants qui prend la relève dans la même salle à 15 heures. Celui de l'USPG police se réalisera à 20h30 le vendredi 11 et le lendemain le PCF vous invitera au sien. Toujours à la Maison du Peuple l'Entraide des Municipaux a réservé le dimanche 13 à 16 heures et le Biver Sports le dimanche 20 décembre.

LE RETRAIT DU COLIS DE NOËL des retraités se déroulera les 8 et 9 décembre au foyer du 3ème âge pour les Gardannais et le 10 pour les Biverrois en mairie annexe. Les retardataires auront la possibilité d'un dernier jour de retrait le 18 décembre au CCAS.

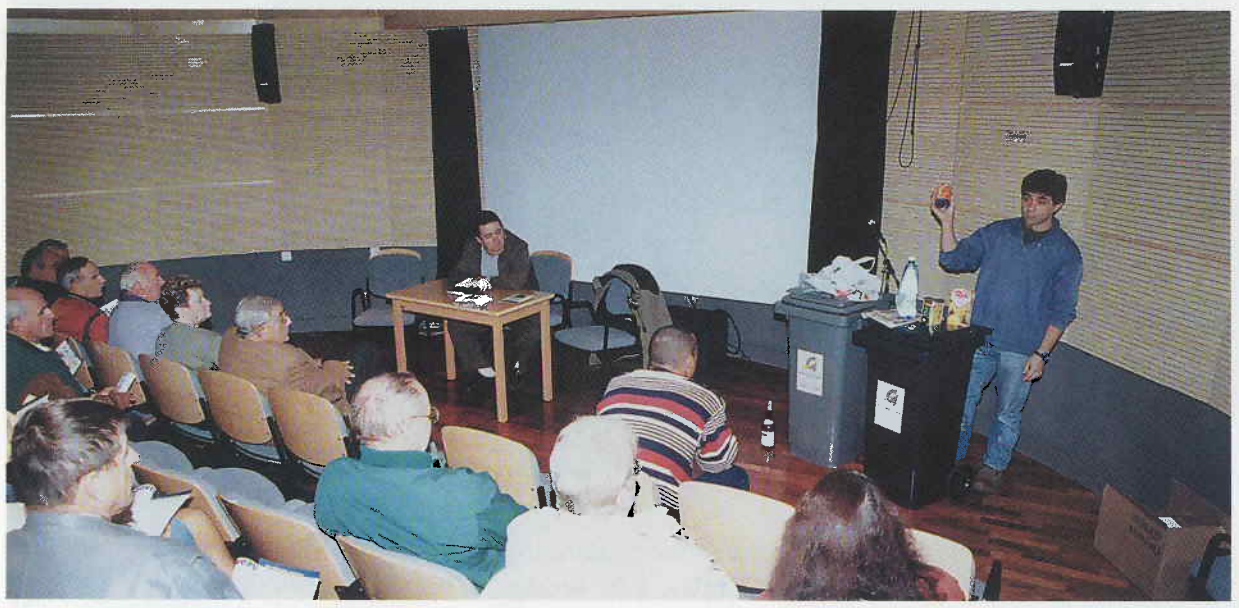
LA MUTUELLE DES TRAVAILLEURS DE GARDANNE Sainte-Victoire est dans ses nouveaux locaux au 8 cours Forbin. Elle recevra le public du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 en accueil libre afin de traiter les dossiers courants et de 12h30 à 16h sur rendez-vous. Le numéro de téléphone reste inchangé : 04 42 58 34 68.

L'ASSOCIATION DES DONNEURS DE SANG informe qu'une antenne locale sera présente pour une collecte à Biver le jeudi 17 décembre à la mairie annexe de 8h à 12h et le vendredi 18 et samedi 19 décembre à Gardanne à la salle du conseil en mairie de 8h à 12h30. Les besoins des hôpitaux ayant du mal à être couverts actuellement, le don du sang peut sauver des vies humaines.

Double poubelle
Et ça, on le jette où ?

DEPUIS LA MI-NOVEMBRE, PLUSIEURS CENTAINES DE GARDANNAIS LES ONT VU ARRIVER, L'UNE GRISE, L'AUTRE BLEUE, TOUJOURS PAR DEUX. LES DOUBLES-POUBELLES, PUISQUE C'EST D'ELLES QU'IL S'AGIT, COMMENCENT DÉJÀ À FAIRE PARTIE DU PAYSAGE URBAIN. Mais leur mise en place a été précédée d'une nécessaire consultation des habitants. Réunis en plusieurs groupes par quartiers, ceux qui se sont déplacés avaient toute une batterie de questions à poser aux élus présents, à Cyril Girard (responsable du service environnement) et aux emplois-jeunes chargés du tri sélectif. Il y a de tout dans ces questions, du pertinent, de l'inattendu, et du franchement baroque. Exemples : Les sacs plastiques, on les jette où ? Dans la poubelle bleue, ou dans la grise avec les déchets ménagers ? Faut-il rincer les emballages cartons, plastiques et aluminium avant de les jeter ? Les bouchons, faut-il les retirer des bouteilles ? Que faire des gravas en petites quantités ? Et les piles ? Et l'huile ? Et les pots de peinture ? Et les vieux transistors ? Et les chaussures usées ? Et les bombes aérosols ? Après tout, un tel déballage est plutôt rassurant : les Gardannais sont visiblement bien sensibilisés au tri sélectif, et du coup ils se posent la question dès qu'ils jettent le moindre objet, ou presque. Il a donc fallu que les responsables présents répondent le plus précisément possible, et ce n'a pas été toujours évident. En effet, comme le disait Bernard Bastide, « *A Gardanne, nous avons pris de l'avance dans le tri sélectif. Mais certaines filières de recyclage ont du mal à suivre.* » Après les points d'apport volontaire qui se multiplient dans les quartiers, après la déchetterie de la Malespine, la double poubelle marque une nouvelle étape sur Gardanne. A vous, à nous, d'en faire un succès.

B.C.



Photos : E. Petit

Démonstration de ce que l'on peut jeter dans chacune des deux poubelles : une habitude à prendre.

QU'AVEZ-VOUS JETÉ DANS LES POINTS D'APPORT VOLONTAIRE DE LA COMMUNE AU TROISIÈME TRIMESTRE 1998 ? 42,5 tonnes de verre (en hausse par rapport au trimestre précédent), 44,5 tonnes de papiers carton (légère baisse), 3,8 tonnes de plastique (en hausse) et 45 kilos de boîtes métal (en nette baisse) ont été collectées dans les quartiers. L'implantation de nouveaux points d'apports est à l'étude, en fonction des besoins et du taux de remplissage de ceux existants.

L'ÉCOMUSÉE DE LA FORÊT PRÉSENTE JUSQU'À LA FIN DÉCEMBRE UNE GALERIE DES CURIOSITÉS. Au deuxième étage du bâtiment, dans la grande salle d'exposition, sont réunis des pièces naturelles insolites aux formes étranges qui questionnent le visiteur : arbousier tordu, cocons de mantes religieuses, escargots, lichens, collection de nids de toutes sortes ou encore d'invraisemblables balais de sorcière, réaction de défense des arbres à des piqûres d'insectes. Les particuliers sont invités à enrichir l'exposition avec leurs propres trouvailles. L'écomusée organise par ailleurs une sortie truffes le 20 décembre toute la journée. Le programme comprend une visite du parc et du musée, puis la sortie et la cueillette proprement dite. Réservations à l'écomusée au 04 42 65 42 10.

LA DOUBLE POUBELLE AUGMENTERA-T-ELLE NETTEMENT LES QUANTITÉS DE DÉCHETS RECYCLABLES ? Normalement, oui, puisque les 2191 foyers équipés de ce nouveau procédé en novembre dernier devraient mettre dans la poubelle bleue 450 tonnes de papier, plastique et métal sur une période d'un an. A terme, on estime que quand tous les foyers gardannais en bénéficieront, la double poubelle permettra de trier 1350 tonnes supplémentaires par an, soit une hausse de 15% sur la situation actuelle. Autant de déchets qui ne seront plus mis en décharge...

Que faire des DMS ?

Les déchets ménagers spéciaux (pots de peinture, solvants, piles), appelés plus techniquement DMS, c'est la hantise des déchetteries. Comme ils contiennent des produits toxiques, ils ne doivent pas être mis en décharge avec les ordures courantes, ni dans des conteneurs de tri, ni dans la poubelle bleue. Que faut-il en faire alors ? Faute de mieux, et en attendant que des filières de tri soient mises en place, la moins mauvaise solution est de les mettre dans les poubelles grises pour ceux qui en ont, dans les conteneurs marrons pour les autres. « *D'une manière générale, quand on a un doute sur un produit, mieux vaut le mettre dans la grise, explique Cyril Girard, responsable du service environnement. Les pots de peinture doivent être vidés et refermés. Les flacons de solvant aussi. Quant aux piles, certains commerçants les reprennent.* » D'ici le début de l'année prochaine, ces produits seront acceptés à la déchetterie de la Malespine. Nous en reparlerons.

Les artisans de Valabre

Des mains pour le faire

DE L'ARGILE, DU TISSU, DE LA CÉRAMIQUE, DE L'ÉMAIL, DU FER, DES MAINS ET UN SAVOIR FAIRE : VOILÀ LES INGRÉDIENTS DES ARTISTES DE VALABRE POUR RÉUSSIR LEURS MÉTIERS D'ART. ON AURAIT PU RAJOUTER DE LA CIRE, mais le cirier a changé son fusil d'épaule pour se lancer dans une autre activité. Les trois artisans restants sont une santonnière, un ferronnier d'art et une potière décoratrice en faïence. Ils sont tous trois logés à l'ancienne tuilerie Bossy, occupant chacun des parties différentes selon son activité. Monique Darel installée depuis quelques mois prépare les foires aux santons, si nombreuses à l'approche de Noël. « *J'ai presque tout emballé car je participe ce week-end à la grande foire aux Santons à Marseille.* » C'est avec beaucoup de satisfaction que Monique la santonnière nous confie son programme. La foire sur la Canebière existe depuis 800 ans et cette année elle a enfin décrocher une place. Sa spécialité : les santons "faits main" bien sûr, mais surtout de merveilleuses maquettes dans lesquelles elle fait vivre ses personnages d'argile dans des situations de la vie de tous les jours.

A cinquante mètres en face, l'atelier d'Emmanuelle Bernard s'étale sur une bonne partie de la tuilerie. D'innombrables pots d'argile tournés à la main attendent d'être secs pour passer au four. D'autres sont déjà cuits et les plus beaux, bien sûr, sont décorés et fin prêts. Il y en a de toutes les formes et de toutes les couleurs avec une dominante toutefois de bleu ou de couleur miel. « *Tout est tourné, cuit, émaillé et recuit. Je décore la faïence et je réalise de véritables tableaux sur du carrelage fait main.* » De la tasse aux assiettes en passant par le porte-savon ou le vase, tout est travaillé avec passion. Une ballade à la tuilerie vous permettra de jugez vous même et vous aidera à choisir vos cadeaux de Noël.

Sylvia Hernandez

Des ronds, des longs, des plats, des carrés... des objets au goût de chacun.

Photos : E. Petit

Chaque santon est sculpté dans l'argile puis peint et habillé. Un travail minutieux qui peut demander des heures.

(photo en bas à gauche) Bernard, ferronnier d'art au travail dans son atelier dont le plafond croule sous le poids des nombreuses barres de fer (chacune pèse environ 70 Kg).

3 questions à Bernard Allemandet*

Depuis quand pratiquez-vous cette activité artisanale ?

J'ai démarré en 1973, non loin de Valabre, à Meyreuil. Depuis 1981 je suis installé dans une partie de l'ancienne tuilerie. Il m'a fallu une année de battement pour retrouver une clientèle suffisante pour faire tourner la ferronnerie.

Comment vous faites-vous connaître ?

Comme beaucoup d'artisans, c'est le bouche à oreille qui nous fait vivre, les gens viennent à Valabre passer une commande, le travail une fois effectué est vu par de nombreuses personnes et c'est la façon la plus simple de se faire de la publicité.

Quel type de produit fabriquez-vous ?

je peux tout faire avec le fer. Les clients et les demandes sont très diverses, ça peut aller du particulier qui veut un portail, de l'immobilier, des grilles jusqu'au au client pour qui j'aménage dans son commerce une décoration ancienne en ferronnerie.

*ferronnier d'art.

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **canaris** Tél. 06 14 66 91 76
☛ Vds **lit 1 pers.** en chêne + sommier à lattes BE (400 F à déb.) Tél. 04 42 51 38 50
☛ Vds **albums disques opéra** + blouson cuir + extincteur 6 kg poudre ABC
Tél. 04 42 58 03 14 HR
☛ **Echange connaissance** en timbres poste contre... + échange timbres poste de valeur contre mat. informatique Tél. 04 42 65 94 81
☛ Vds **machine à tricoter** Singer neuve + meuble (val. 6500 F, cédée 2500 F à déb.)
Tél. 04 42 65 89 86
☛ Vds **lecteur CD portable** + chargeur et sac transp TBE (400 F) + game boy + 4 jeux et cassete, super game boy TBE (300 F) + Nintendo super Ness et 12 jeux (500 F)Tél. 04 42 58 49 34 HR
☛ Vds **télévision 72 cm** couleur + table 900 X 430 X 740 + magnétoscope be (1500 F) + Machine à laver Calor jam. servie (200 F)
Tél. 04 42 51 28 14
☛ VDs **2 fenêtres** avec carreaux et voloets L.1,26 m + porte avec grille verre martelé, 3 serr. L. 2,10 m Tél. 04 42 58 34 42
☛ Vds **poêle à bois** Gaudin TBE
Tél. 04 42 51 17 84
☛ Donne **jeune chienne Berger Allemand** vacc. tat. à particulier possédant déjà chien et grand jardin Tél. 04 42 58 13 26
☛ Vds **Top case** neuf, couvre réservoir pr BMW, antenne CB, fusée des mers, 3 gilets sauvetage Tél. 04 42 51 45 48
☛ Vds **3/4 cuir dame** doublé, fourrure, marron T. 42/44 jamais porté (3000 F à déb.)
Tél. 04 42 58 18 74
☛ Vds **Nintendo +** 12 jeux + mega drive + 4 jeux + sega + 2 jeux Tél. 04 42 51 32 76
☛ Vds **salon en cuir** marron complet TBE
Tél. 04 42 58 03 44
☛ Achète **tondeuse élect. +** motoculteur faire offre au Tél. 04 42 22 80 02
☛ Vds **machine à coudre** indust. TB occasion (1000 F) Tél. 04 42 58 11 11
☛ Vds **living chêne massif** Louis XV TBE (4000 F à déb.) Tél. 04 42 58 13 74
☛ Vds **shampoinneuse** BE (100 F) + jeux divers neufs + machine à écrire man. (200 F) + tél. ss fil jam. servi (250 F) + ordinateur PC IBM an 98 (val. 16000 F, cédé 9000 F) Tél. 04 42 51 07 58
☛ Part. achète, vd ou échange **télécartes** de téléphones Tél. 04 42 58 15 76
☛ Vds **lit enf.** avec sommier (300 F) + table multijeux enf. (200 F) + porte placard KZ 120 X 120 (100 F) 160 X 200 (150 F) Tél. 04 42 58 19 81
☛ Vds **ordinateur génius PC** connexion TV, neuf, pr collège et lycée, nbses options (1000 F) Tél. 04 42 51 33 88 ap. 17 h
☛ Vds **bureau ergonomique** adulte (1100 F) + lit Gauthier avec sommier et matelas (800 F) + 10 radiateurs élect. (prix à déb.) + radiateur élect. sèche-serviettes neuf (2200 F)
Tél. 04 42 51 29 22 HR
☛ Vds **salle à manger** avec living merisier, table et chaises BE Tél. 04 42 58 20 80
☛ Vds **salon cuir** canapé 3 pl. 2 fauteuils
Tél. 04 42 58 06 00
☛ Vds **machine à pop-corns** TBE (4500F)
Tél. 04 42 51 39 39
☛ Vds **manteau 3/4 en loup** (prix à déb.)
Tél. 04 42 51 26 52
☛ Vds **affaires militaires** état neuf
Tél. 04 42 51 31 54 ap. 18 h
☛ Vds **jeux super Nintendo** (50 F) et Game boy (50 F) Tél. 04 42 51 24 39
☛ Vds **trés gd cage hamsters** avec nourriture, médicaments, litières (300 F) + couples tourterelles (50 F) Tél. 04 42 51 20 62

LOGEMENT

☛ Vds **appart. T4** à Gardanne 86 m2 + garage + parking ds rés. calme (520 000 F)
Tél. 04 42 58 17 02
☛ Loue **studio 4 pers.** à Puy St Vincent pieds des pistes ttes périodes Tél. 04 42 51 48 04
☛ Jeune couple salarié recherche location **maison ou appart. T 3** Gardanne et alent.
Tél. 06 14 84 43 05
☛ Cherche appart. **à louer T4** pr fonctionn.
Tél. 06 85 47 76 05
☛ Vds **garage quartier St Roch** face Caisse d'Epargne Tél. 04 42 51 11 19 HR
☛ Achète **appart. à Gardanne**
Tél. 04 42 58 14 01
☛ Couple cherche **location T3/T4** Gardanne et env. Tél. 04 42 51 58 45 ap. 19 h
☛ Vds **appart. T4** proche ctre Gardanne 74 m2 (40 U.) poss. acheter garage Tél. 04 42 58 33 03

OFFRES DE SERVICE

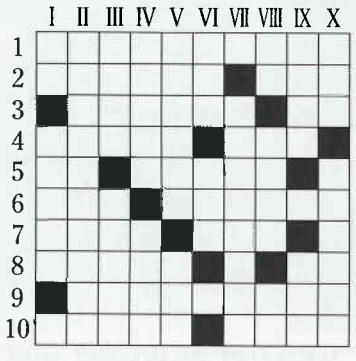
☛ **Débarasse ts déchets** ou autres de jardin à la décharge avec remorque Tél. 04 42 58 38 94
☛ Donne **crs de guitare** élect. ou acoustic essaie gratuit Tél. 04 42 58 03 67
☛ JF **garde BB,** enfant l'après-midi en sem. véh. + expér. Tél. 04 42 51 05 65
☛ Jeune femme sérieuse ferait **h. ménage ou** repassage Tél. 04 42 65 98 44
☛ Assistante maternelle agréée **garde enf. 0 à 6 ans** ds villa avec jardin Tél. 04 42 51 13 50
☛ Assistante maternelle agréée **garde enf. 0 à 3 ans** ds villa avec jardin Tél. 04 42 58 46 48
☛ Etudiante CAPES donne **crs d'Italien, Français et Latin** ts niveaux Tél. 04 42 65 97 56
☛ Etudiante habitant ctre Biver **garde enf.** sortie école et donne crs d'allemand tt niveau
Tél. 04 42 51 42 12
☛ J. femme sér. **ferait ménage ou repassage**
Tél. 04 42 51 50 07
☛ Dame avec maîtrise Anglais et expér. donne **crs d'Anglais** particulier ou groupe ts niveaux
Tél. 04 42 69 75 77 HR

VEHICULES

☛ Vds **2 jantes** + 2 pneus neige Michelin 145 R 13 X M + S 100 TBE Tél. 04 42 51 43 01 ap. 19 h
☛ Vds **vélo femme** 4 vit. + vélo homme de route 10 vit. Tél. 04 42 51 38 50
☛ **Vélo de course** Naddéo taille 54, peu servi (val. 5000 F, cédé1500 F) Tél. 04 42 51 28 14
☛ Vds **VW. Coccinelle** an 1970
Tél. 04 42 58 34 42
☛ Vds **cyclo 103 Peugeot,** BE prix intér.
—Tél. 04 42 58 32 15 HR
☛ Vds **scooter Yamaha** dans l'état An 93. prix à déb. Tél. 04 42 51 05 65
☛ Vds **Marbella Seat** BE (6000 F) Tél. 04 42 51 23 60 B. 04 42 51 04 70 Dom.
☛ Vds **caravane** Messager 4 pl. TBE tte équipée prix à déb. Tél. 04 42 51 45 48
☛ Vds **karting 125 cm3,** 6 vit. moteur TMK3 TBE (10000 F à déb.) Tél. 04 42 65 94 47
☛ Vds **Peugeot 305 GT** an 84. BE avec attelage, radio, vitres élect. CT OK (6500 F)
Tél. 04 42 58 41 70
☛ Vds **Opel Kadett 1600** An 84 BE, échap. amortiss. et freins neufs (8000 F)
Tél. 04 42 58 15 36 ap. 20 h
☛ Vds **voiture ss permis** Aixam An 89 BE (10000 F à déb.) Tél. 04 42 51 38 05
☛ Vds **Opel Kadet diesel** an 83 BE (8000 F)
Tél. 04 42 58 19 18
☛ Vds **VTT** 18 vitesses BE Tél. 04 42 51 32 76
☛ Vds **2 Cv 4** BE CT OK (5000 F)
Tél. 04 42 51 53 97 HR
☛ Vds **405 SRD** an 90 Parf. état (31000 F)
Tél. 04 42 51 10 45
☛ Vds **VTT sunn** révolt Fév. 97. T 45, fourche Obsys 40, frein Vbrake AVID TBE (val. 11000 F, cédé 5500 F) Tél. 04 42 58 40 52
☛ Recherche **2 fauteuils pour Ford** Galaxi
Tél. 04 42 65 96 94
☛ Vds **camping profilé** avec omnistores 3 m. pneus neufs. Diesel 33000 kms TBE (160 000 F)
Tél. 04 42 51 21 91
☛ Vds **Fiat Croma T DID.** an 1992. excel. état (28000 F) Tél. 04 42 51 36 29
☛ Vds **R5, 4 chx.** CT OK BE (3000 F)
Tél. 04 42 65 95 74 / 06 13 48 78 24
☛ Vds **C15 D** Citroën an 89 (8000 F)
Tél. 04 42 51 20 62
☛ Vds **R5 GTL** 4 chx. An 83 CT OK (7000 F) + R9 Diesel 5 chx. CT OK TBE (9000 F) + Austin métro 4 chx. An 90 TBE (12000 F)
Tél. 04 42 51 07 58
☛ Vds **cyclo MBK racing** An 93 peu roulé BE (val. 8500 F cédé 3500F) Tél. 04 42 65 84 29

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°97



HORIZONTALEMENT

- I. Meuble de bureau. - 2. Fait partie d'un monde fou. Est très satisfait de lui-même. - 3. Gauche et maladroit. Oiseau sans tête. - 4. L'un est indien. Déplacement dans l'air de l'oiseau. - 5. Se tire des flûtes. Permettent de débiter certaines marchandises. - 6. Choix. Ne vous veut pas du bien. - 7. Victor Hugo en fit plus d'une. Retranche. - 8. Grand dans la danse. Article étranger. - 9. Érafle légèrement. - 10. Ont fait leur temps. Se jette pour monter.

VERTICALEMENT

- I. Possessif. Sac à vin. - II. Elles disent parfois non devant le maire. - III. Partie élevée du charme. Spécialité spinalienne. - IV. Dans son cours, la gelée arrive souvent avant la glace. Va à l'aventure. - V. Exposé d'un problème. Amas. - VI. Récipient de laboratoire. Fille de Camus. - VII. Reste généralement fermé pendant l'hiver. - VIII. Égouttoir. Petit prophète juif. Épouse d'Ouranos. - IX. Chemin de fer. Commune en Belgique. - X. Et la suite. Porte un numéro qui est peut être gagnant.

Solutions du N°96

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	F	L	A	M	B	E	■	C	O	S
2	A	■	L	A	■	S	T	O	U	T
3	C	H	E	M	I	S	E	R	I	E
4	T	A	V	E	L	E	S	■	E	R
5	U	T	I	L	E	■	S	T	■	E
6	M	E	N	E	T	R	I	E	R	S
7	■	R	A	■	S	O	T	T	E	■
8	L	E	G	S	■	G	U	A	N	O
9	■	A	E	■	A	E	R	I	E	N
10	S	U	S	U	R	R	E	S	■	C

Menus Restaurants scolaires

Lundi 7 décembre
Salade de tomates / Bœuf bourguignon / pâtes + râpé / Yaourt

Mardi 8 décembre
Salade de P.d.t. / cordon bleu / petits pois / fromage / fruit

Mercredi 9 décembre
Carottes rapées / steack haché / frites

Jeudi 10 décembre
Salade verte / couscous / glace

Vendredi 11 décembre
Potage de légumes / gratin de poisson / fromage / fruit

Lundi 14 décembre
1/2 pamplemousse / saucisses paysanne / lentilles / fromage frais aux fruits

Mardi 15 décembre
Salade de coquillettes / rôti d'agneau / gratin de choux-fleur / fruit

Mercredi 16 décembre
Charcuterie / croqu'œuf / courgettes braisées / fruits au sirop

Jeudi 17 décembre
Repas de Noël

Vendredi 18 décembre
Pâté de volaille / poissonnette + citron / haricots verts / fromage / fruit

énergies n°106
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Sylvia HERNANDEZ
● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : mairie-gardanne@enprovence.com

Emplois-jeunes

Coordonnatrices petite enfance

AU PETIT JEU DE LA STRUCTURE LA PLUS RAPIDE POUR ACCUEILLIR DES EMPLOIS-JEUNES, l'Union des femmes françaises - Femmes solidaires n'est pas mal placée. Il faut dire que l'UFF avait dans ses tiroirs un projet qui ne pouvait voir le jour faute de moyens : la création d'un lieu d'accueil parents-enfants dans les quartiers. La création des emplois-jeunes a permis de débloquer le processus dans un délai raisonnable (quatre mois quand même...). Deux des quatre emplois-jeunes recrutés étaient déjà sous contrat dans l'association (en CES), deux autres ont été appelés en renfort : deux coordonnatrices petite enfance, une coordonnatrice logistique et un agent d'entretien. Ces quatre jeunes femmes ont intégré l'équipe et permettront aux éducatrices de la halte-garderie et de la crèche d'animer les lieu d'accueil dans les quartiers, afin d'offrir le meilleur service possible sans enlever du personnel dans les structures existantes. « *Notre objectif, c'est d'obtenir sur la durée la pérennité de ces quatre emplois. Nous avons cinq ans pour démontrer que nous répondons à une vraie demande des familles,* » souligne Jeannie Rimauro.

B.C.

Une priorité pour l'UFF : l'action dans les quartiers.

Mode d'emploi

- *L'emploi-jeune s'adresse à un jeune chômeur de moins de 25 ans (30 ans dans certains cas : handicapé...)*
- *C'est un contrat à durée déterminée de 5 ans payé au SMIC dont 80% sont pris en charge par l'état et 20% par la mairie qui ne recrute que des Gardannais. Elle prend aussi à sa charge ces 20% si une association embauche un Gardannais.*
- *Aucun niveau minimum n'est requis avant le recrutement. Une formation qualifiante sera dispensée à chaque jeune.*

Etat civil

MARIAGES

MARIE Christel / MARTINEZ Bruno. CHAFAI Basma / HELALI Amar

NAISSANCES

TOGNOZZI Carla. BRAU Valentin. PEREZ Tamara. AHARONIAN Marion

DÉCÈS

CADONI veuve SALVARELLI Hélène. SILVESTRI Louis. BOSSA veuve DALMAS Raymonde. CARRARA Alvaro. CALABRO Agostino. MICIK Sylvie. VALTIER épouse PERRITAZ Evelyne. VARNA veuve MEDINA Emma. FAYON veuve GONTARD Marie. FOUSSENQ veuve SERVAT Léone

Téléphones Utiles

Hôtel de Ville	✆ 04 42 51 79 00	Sécurité sociale mineurs	✆ 04 42 65 46 00 (admn.)
SEMAG Vieille Ville	✆ 04 42 58 40 00	Médecin de garde (mines)	✆ 04 42 65 46 09
Taxis (station)	✆ 04 42 58 35 98	Ramassage des encombrants	✆ 08 00 04 15 31
Taxis (Biver)	✆ voiture 04 91 97 46 56	Pharmacies de garde (nuit)	✆ 04 42 58 43 93
SNCF	✆ 04 91 50 00 00	SOS médecin	✆ 04 42 51 46 47
	✆ 08 36 35 35 35	Médecin de garde	✆ 04 42 51 10 10
Interbus	✆ 04 42 58 34 29	SOS vétérinaire	✆ 04 42 59 90 62
ANPE	✆ 04 42 65 42 40	Pompiers	✆ 04 42 51 79 40
Sécurité Sociale	✆ 04 42 65 41 70	Urgence Pompiers	✆ 18
Trésor Public	✆ 04 42 58 35 28	Police municipale	✆ 04 42 58 34 14
Centre médico-scolaire	✆ 04 42 58 35 66	Fourrière	✆ 04 42 58 29 13
DISS (Ass. soc. sur RdV)	✆ 04 42 58 39 29	Gendarmerie nationale	✆ 04 42 58 30 10
Enfance maltraitée	✆ 119	Services des Eaux	✆ 04 42 51 79 75
CMP ACANTHE	✆ 04 42 58 25 68	EDF-GDF	✆ 04 42 51 09 09
Polyclinique St-Jean	✆ 04 42 65 61 00	Sécurité Gaz (Dépan.)	✆ 04 42 51 45 45
Urgence Dent 24h/24	✆ 04 91 64 23 23	Electricité (Dépan.)	✆ 04 42 58 32 42

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

- ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal, jeudi à partir de 14h sur RdV.
- ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).
- ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV
- ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.
- ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière: lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.
- ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. Jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.
- ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.
- ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.
- ***Martine Lombardo,*** Adjointe à la vie associative, animation de quartier, sur RdV en mairie, permanence à la ZAC le mardi après-midi.
- ***Geneviève Gouhier-Huet,*** conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire sur RdV.
- ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller municipal délégué aux transports et aux finances, le samedi de 9h à 10h.
- ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal délégué sécurité/circulation, lundi à 17h sur RdV en mairie.
- ***René Birindelli,*** conseiller municipal délégué à la promotion touristique de Gardanne, la communication et l'animation, sur RdV.
- ***Nathalie Nérini,*** conseillère municipale chargée du suivi de la PAIO, sur RdV.
- ***Mustapha Elmiri,*** conseiller municipal délégué à la petite enfance le vendredi matin en mairie sur RdV.
- ***Jocelyne Auzemery Xuereb,*** sur RdV.

Assemblée des lecteurs

Gardanne s'oppose au prêt payant

LES LECTEURS DE LA MÉDIATHÈQUE SE SONT PRONONCÉS CLAIREMENT, AUSSI BIEN À TRAVERS LES QUESTIONNAIRES QUE LORS DE L'ASSEMBLÉE AVEC LE PERSONNEL : ils sont très majoritairement hostiles au principe du prêt payant que demande une directive européenne de 1992. « *N'importe quel montant diminuera le nombre des adhérents,* » remarque l'un. « *La gratuité est un acquis de la République,* » affirme un autre, tandis qu'un lecteur définit la Médiathèque « *comme une composante de l'instruction publique.* » Certains font dans le slogan, en se proclamant « *contre la MacDonaldisation de la culture*» ou en prévenant qu'il « *ne faut pas confondre médiathèque et mégasteack.* » La gratuité, dans toutes ces réactions, est souvent assimilée à la liberté : « *c'est le dernier luxe qui reste dans une société où tout n'est que profit.* » Plus généralement, les lecteurs constatent que si la gratuité est un principe absolu, le prêt payant peut évoluer dans le temps : quelques dizaines de francs au début, puis un peu plus chaque année.

Une fois le constat fait, comment agir ? Il faut savoir que l'Italie et l'Espagne, par exemple, on refusé d'appliquer la directive européenne, preuve que c'est bien de volonté politique qu'il s'agit. Roger Meï a donc interpellé à l'Assemblée nationale Catherine Trautmann, ministre de la Culture, en ces termes : « *Avec le droit au prêt c'est le fondement même de l'accès au livre que l'on remet en cause. Des solutions existent, en renforçant l'action culturelle de l'État et en créant un fond alimenté par une taxe payable par les éditeurs pour les œuvres tombées dans le domaine public.* » Quant aux lecteurs, ils ne vont pas rester passifs : ils ont adopté le principe d'une carte-pétition individuelle, à remplir et à ramener à la Médiathèque, qui la transmettra au ministère de la Culture. Vous pouvez vous la procurer à la Médiathèque et en faire circuler autour de vous. Le combat ne fait que commencer.

Bruno Colombari

La gratuité du prêt, un principe auquel les Gardannais ont rappelé leur attachement..

Photo : E. Petit

Vendredi 11 décembre à 18h

Musique irlandaise avec Bold Eire

Ce n'est pas un simple concert que vous propose Bold Eire, c'est aussi une conférence de musique irlandaise et la présentation d'instruments de ce pays. Le groupe est composé de six musiciens qui interpréteront des airs de danses (jigs, reels, hornpipes...) et des balades le 11 décembre à la Médiathèque.

Du 4 au 31 décembre

C'est tous les jours Noël !

La Médiathèque vous invite en décembre à découvrir une exposition qui présente la trentaine de dessins originaux ayant servi à l'illustration de deux ouvrages pour enfants, *"Jouons avec les chiffres"* et *"Jouons avec les mots"*. Elle organise également une librairie de Noël le dimanche 6 décembre au lycée Fourcade. Au programme : spectacles, rencontre avec des auteurs et ...vente de livres pour vos cadeaux de Noël ! L'entrée est libre.

Par ailleurs, la ludothèque exposera ses jeux et jouets les samedi 12 et dimanche 13 décembre de 8h à 12h et de 14h à 18h dans les locaux de la Médiathèque. Vous pourrez assister à des démonstrations et participer à des ateliers,

Samedi 12 décembre à 21h

One man show avec Romain Bouteille

Avec "Le rire du Yeoman", Romain Bouteille réussit à démonter la société tout en nous amusant. C'est une histoire de pillards du 10ème siècle en Angleterre. Des gens très gentils en anarchie totale, qui adorent la guerre parce qu'ils la gagnent toujours. Ils sont étrangers à tout commerce et épargnent des vies par crainte de manquer un jour d'adversaires... le12 décembre à 21h au 3 Casino. Rens. OMC, 04 42 58 00 32.

Mercredi 16 décembre

Louis, l'enfant de la nuit

La compagnie "Ambulo/ Train Théâtre, Jérusalem" présente un spectacle basé sur la vie de Louis Braille, qui vécut en France au XIXe siècle. A l'âge de trois ans, Louis perdit la vue à la suite d'un accident et apprit à percevoir le monde par les sons et le toucher. Louis était condamné à ne savoir ni lire ni écrire... Le16 décembre à 10h à la Maison du Peuple. Renseignements OMC, au 04 42 58 00 32.

Photo : A. Baczynsky